

中国国家汉办
规划教材




Dāngdài Zhōngwén
当代中文

2

Contemporary Chinese

吴中伟 主编

Kèběn
课本
TEXT BOOK

 外语教学出版社

中国国家对外汉语教学领导小组办公室规划教材

Project of NOTCFL of the People's Republic of China

Dāngdài Zhōngwén
当代中文
Contemporary Chinese

Kèběn
课本

2

TEXTBOOK

Volume Two

主 编：吴中伟
编 者：吴中伟 吴叔平
高顺全 吴金利
翻 译：徐 蔚

Yvonne L. Walls Jan W. Walls

译文审订：Jerry Schmidt

 华语教学出版社
SINOLINGUA

First Edition 2003

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means without permission in writing from the publisher.

ISBN 7-80052-902-9

Copyright 2003 by Sinolingua

Published by Sinolingua

24 Baiwanzhuang Road, Beijing 100037, China

Tel: (86) 10-68995871

(86) 10-68326333

Fax: (86) 10-68326333

E-mail: hyjx@263.net

Printed by Beijing Foreign Languages Printing House

Distributed by China International

Book Trading Corporation

35 Chegongzhuang Xilu, P. O. Box 399

Beijing 100044, China

Printed in the People's Republic of China

责任编辑 贾寅淮
英文编辑 韩 晖
印刷监制 佟汉东
封面设计 王 博
插 图 笑 龙 王 博
激光照排 北京天成计算机照排公司

国家汉办网址: www.hanban.edu.cn

联系地址: 北京市海淀区学院路15号,北京华图汉语文化服务中心

电 话: 82303678 62323491

传 真: 82303983

《当代中文》

课 本

2

主编 吴中伟

*

©华语教学出版社

华语教学出版社出版

(中国北京百万庄路24号)

邮政编码 100037

电话(86)10-68995871

(86)10-68326333

传真(86)10-68326333

电子信箱 hyjx@263.net

北京外文印刷厂印刷

中国国际图书贸易总公司发行

(中国北京车公庄西路35号)

北京邮政信箱第399号 邮政编码 100044

2003年(16开)第一版

(汉英)

ISBN 7-80052-902-9/H·1456(外)

9-CE-3519 PB

定价:78.20元

教材项目规划小组

严美华 姜明宝 王立峰
田小刚 崔邦焱 俞晓敏
赵国成 宋永波 郭 鹏

教材编写委员会

主 任：陶黎铭
副主任：陈光磊 吴叔平
成 员：陈光磊 高顺全 陶黎铭
 吴金利 吴叔平 吴中伟

顾 问 Richard King
 Helen Xiaoyan Wu
 Robert Shanmu Chen

To the Learner

Welcome to Contemporary Chinese!

Contemporary Chinese is a textbook designed for students whose native language is English. The ultimate goal of this book is to develop the student's ability to comprehend and communicate in the Chinese language. Specifically, it provides training in the skills of listening, speaking, reading, and writing Chinese.

The whole series consists of **four volumes**. You may work through the whole series or use only the volumes of your choice.

The following are to be used together with the **Textbook**:

- ◆ **Exercise Book**
- ◆ **Character Book (only for Volumes One and Two)**
- ◆ **Audio and video materials**
- ◆ **Teacher's Book**

This textbook:

- ★ **is concise, practical, authentic, and topical,**
- ★ **is adaptable to the varied needs of different students,**
- ★ **gives equal attention to listening, speaking, reading, and writing,**
- ★ **guides your learning step by step.**

After working through Volume Two, you should have a good command of **448 new Chinese words and expressions, 316 new Chinese characters, 27 new grammar items, and 44 new communicative function items**. Together with the 325 Chinese words and expressions, 244 Chinese characters, 22 grammar items, and 23 communicative function items in Volume One, you will feel much more free to communicate in Chinese now.

Chinese Grammar Terms

N.	noun	míngcí	名词
P.W.	place word	chùsuǒcí	处所词
T.W.	time word	shíjiāncí	时间词
L.W.	location word	fāngwèicí	方位词
Pron.	pronoun	dàicí	代词
Q.W.	question word	yíwèncí	疑问词
V.	verb	dòngcí	动词
D.V.	direction verb	qūxiàng dòngcí	趋向动词
Op.V	optative verb	néngyuàn dòngcí	能愿动词
Adj.	adjective	xíngróngcí	形容词
Num.	numeral	shùcí	数词
M.W.	measure word	liàngcí	量词
Adv.	adverb	fùcí	副词
Prep.	preposition	jiècí	介词
Conj.	conjunction	liáncí	连词
Part.	particle	zhùcí	助词
S.	subject	zhǔyǔ	主语
O.	object	bīnyǔ	宾语
Attrib.	attributive	dìngyǔ	定语
Comple.	complement	bǔyǔ	补语
Adverbial	adverbial	zhuàngyǔ	状语
Pred.	predicate	wèiyǔ	谓语
V.O.	verb plus object	dòngbīnshì líhécí	动宾式离合词

Stylistic Rules and Layout

1

地图	(N.)	dìtú	map	张	地圖
出租汽车		chūzū qìchē	taxi	辆	出租汽車

Both traditional and simplified characters are provided in the vocabulary and the text. Here “地图”“出租汽车”are in the simplified form while “地圖” and “出租汽車” are in the traditional form.

张 is the measure word for “地图”, for example 一张地图. (When the appropriate measure word is 个, it is not indicated.)

2

你说¹⁹ 英语²⁰ 还是²¹ 说法语²²

The number to the upper right of a word in the text indicates the number of the word in the vocabulary list. A sentence printed in boldface indicates that it is one of the model sentences for the text. Model sentences appear at the beginning of each lesson.

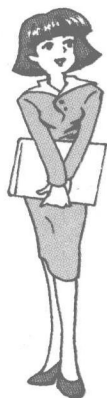
3

Dīng Hànhēng a
丁 汉生：是啊，很可爱。

Proper names, interjections and most of the modal particles are provided with *pinyin* in the text, even when they do not appear in the vocabulary.

List of Characters

We have already met the following people in Volume One:



Bái Xiǎohóng
白小红, female,
Chinese



Wáng Yīng
王英, female,
Chinese-Canadian



Jiāng Shān
江山, male,
American



Mǎ Lì
马力, male,
Australian



Dīng Hànnshēng
丁汉生, male,
Chinese, who was
sent to work here by
a Chinese company.



Jiékè, 杰克, Jack, male,
Canadian, who is an employee in
an export company and often goes
to China on business.

And one more, currently in the U.K.

Zhāng Yuányuan 张园园, female,
English of Chinese origin, Jiang
Shan's girlfriend, a student at the
Eastern College in England.



Half a year later, Mǎ Lì (马力), Wáng Yīng (王英), and Zhāng Yuányuan (张园园) came to China to continue their Chinese language studies at a university. The students in the class come from several different countries:

Lǐqí (里奇),
American male.





Tiánzhōng (田中),
Japanese female.



Jīn Róngnán (金容南),
South Korean female.

They soon got to know a group of Chinese friends:

Gāo Yīfēi (高一飞),
Chinese male, a university
graduate student,



Xiǎo Zhāng (小张), Chinese
female, a university undergraduate
student, Liqi's girlfriend,

Lǐ Xiǎoyǔ (李小雨), Chinese female,
an employee of a joint-venture
company, Ma Li's colleague and
language partner, later married to
Ma Li,



Chén Jìng (陈静),
Chinese female, Jack's
language partner.

Mùlù

目 录

Contents

Dì-yī Kè Wǒ Yǐqián Yǎngguo Niǎor 第一课 我以前养过鸟儿	1
Lesson One I've Raised Birds Before	
Grammar: The Particle 过 (<i>guo</i>) Indicating Past Experience	13
The Particle 了 (<i>le</i>) Indicating Change of Situation	14
Dì-èr Kè Tā Qù Yīyuàn le 第二课 她去医院了	17
Lesson Two She Has Gone to the Hospital	
Grammar: The Particle 了 (<i>le</i>) Indicating Completion of Action	29
在 (<i>zài</i>) and 正在 (<i>zhèngzài</i>) Indicating Ongoing Actions	29
Dì-sān Kè Tāmen Shì Shénme Shíhou Lái de 第三课 他们是什么时候来的	32
Lesson Three When Did They Come?	
Grammar: 是.....的 (<i>shì.....de</i>)	46
Verb Phrases and Clauses Used As Attributives	46
Topicalization	47
Dì-sì Kè Jīntiān Nǐ Chuān de Zhēn Piàoliang 第四课 今天你穿得真漂亮	50
Lesson Four You're Dressed So Beautifully Today	
Grammar: V./Adj. + 得 (<i>de</i>) + Predicative Complement	63
Verb-Object Compounds	64

Dì-wǔ Kè	Wǒ Jiāxiāng de Tiānqì bǐ Zhèr Hǎo	
第五课	我家乡的天气比这儿好	67
Lesson Five The Weather in My Hometown Is Better Than Here		
Grammar: Comparison		80
Dì-liù Kè	Wǒ Lǎojiā Zài Dōngběi	
第六课	我老家在东北	85
Lesson Six My Hometown Is in the Northeast		
Grammar: A Summary of Prepositions		97
A Summary of Adverbs		98
Dì-qī Kè	Wǒ Xuéguo Bàn Nián Hànyǔ	
第七课	我学过半年汉语	100
Lesson Seven I Have Studied Chinese for Half a Year		
Grammar: Expressions of Duration		113
Expressions for Frequency of Action		115
Dì-bā Kè	Huǒchē Piào Màiwán le	
第八课	火车票卖完了	117
Lesson Eight The Train Tickets Have Been Sold Out		
Grammar: V./Adj. + Resultative Complement		131
V.+ 着(zhe)		132
Dì-jiǔ Kè	Xiànzài Jiù Kěyǐ Bān jìnqù	
第九课	现在就可以搬进去	134
Lesson Nine You Can Move In Right Now		
Grammar: V. + Directional Complement		148
Dì-shí Kè	Wǒ Kǒngpà Tīng bu dǒng	
第十课	我恐怕听不懂	150
Lesson Ten I'm Afraid I Don't Understand		
Grammar: V. + 得 / 不 + Potential Complement		163
A Summary of the Complements		164
Dì-shíyī Kè	Wǒ Bǎ Qiánbāo Wàngzài Chē Shàng le	
第十一课	我把钱包忘在车上了	167
Lesson Eleven I've Left My Wallet in the Car		

Grammar: The 把 (<i>bǎ</i>) Sentence	180
Dì-shí'èr Kè Chàdiǎnr Bèi Qìchē Zhuàngle Yíxià 第十二课 差点儿被汽车撞了一下	183
Lesson Twelve I Was Nearly Knocked Down by a Car	
Grammar: The 被 (<i>bèi</i>) Sentence	195
Supplementary Text	197
Zài Hūnlǐ Shàng 在婚礼上	197
At the Wedding	
Two Chinese Folk Songs	209
Index of Vocabulary	215
Index of Grammatical Items	235
Index of Functional Items	237

Dì-yī Kè Wǒ Yǐqián Yǎngguo Niǎor

第一课 我以前养过鸟儿

Lesson One I've Raised Birds Before

Wǒ yǐqián yǎngguo huār.

- 我以前养过花儿。
I've grown flowers before.

Yǐqián bùxíng xiànzài kěyǐ le.

- 以前不行，现在可以了。
It was not permitted before, but now it is allowed.

Tīngshuō, nǐ yào qù Běijīng le?

- 听说，你要去北京了？
I heard that you're going to Beijing. Is it true?

Yàoshi nǐ xiǎng qù dehua, wǒ péi nǐ yìqǐ qù.

- 要是你想去的话，我陪你一起去。
If you want to go, I can accompany you.